Организация Объединенных Наций S/PV.3950



Совет Безопасности

Пятьдесят третий год

3950-е заседание

Понедельник, 30 ноября 1998 года, 13 ч. 30 м.

Нью-Йорк

Предварительный отчет

Председатель:	г-н Берли	(Соединенные Штаты Америки)
Члены:	Бахрейн	г-н аль-Мансур
	Бразилия	г-н Кордейру
	Китай	г-н Лю Цзеи
	Коста-Рика	г-жа Эрнандес Вальверде
	Франция	г-н Тейшейра да Силва
	Габон	г-н Эссонге
	Гамбия	г-н Джейн
	Япония	г-н Кагами
	Кения	г-н Амоло
	Португалия	г-н Бриту
	Российская Федерация	г-н Грановский
	Словения	г-н Тюрк
	Швеция	г-н Лиден
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	г-жа Смит

Повестка дня

Положение в Африке

Доклад Генерального секретаря о причинах конфликтов и содействии обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке (S/1998/318)

98-86562.R

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Совета Безопасности. Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели со дня опубликования на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-178).

Заседание открывается в 13 ч. 30 м.

Утверждение повестки дня

Повестка дня утверждается.

Положение в Африке

Доклад Генерального секретаря о причинах конфликтов и содействии обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке (S/1998/318)

Председатель (говорит по-английски): Совет Безопасности приступит сейчас к рассмотрению пункта своей повестки дня. Заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе состоявшихся ранее в Совете консультаций.

Сегодняшнее заседание представляет дальнейший шаг в продолжающихся усилиях Совета всеобъемлюще и конкретно рассмотреть рекомендации, содержащиеся в докладе Генерального секретаря от 13 апреля 1998 года о причинах конфликтов и содействии обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке, подготовленном в соответствии с просьбой Совета, выраженной в заявлении от 25 сентября 1997 года (S/PRST/1997/46), и содержащемся в документе S/1998/318.

В результате проведенных между членами Совета консультаций я был уполномочен сделать от имени Совета следующее заявление:

"Совет Безопасности ссылается на доклад Генерального секретаря "Причины конфликтов и содействие обеспечению прочного мира и устойчивого развития в Африке" от 13 апреля 1998 года (S/1998/318). Вновь подтверждая свою главную ответственность по Уставу Организации Объединенных Наций за поддержание международного мира и безопасности, он в то же время подчеркивает все более важную роль региональных соглашений и органов, а также коалиций государств-членов в деятельности в этой области. Совет вновь подтверждает, что вся такая деятельность, предпринимаемая в рамках региональных соглашений или региональными органами, включая принудительные меры, должна осуществляться в соответствии со статьями 52, 53 и 54 главы VIII Устава Организации Объединенных Наций. Он также подчеркивает важное значение того, чтобы вся такая деятельность осуществлялась в соответствии с принципами суверенитета, политической независимости и территориальной целостности всех государств, а также принципами проведения миротворческих операций Организации Объединенных Наций, изложенными в заявлении его Председателя от 28 мая 1993 года (S/25859).

Совет Безопасности приветствует мнения, выраженные Генеральным секретарем в пунктах 42-44 его доклада, особенно в том, что касается Африки. Он признает, что санкционирование Советом действий региональных или субрегиональных организаций либо государств-членов или коалиций государств может быть одним из эффективных способов реагирования на конфликтные ситуации, и выражает признательность государствам-членам и региональным и субрегиональным организациям, которые предприняли усилия и инициативы, направленные на поддержание мира и безопасности. В целях расширения своих возможностей по наблюдению за любой санкционированной им деятельностью Совет заявляет о своей готовности рассматривать соответствующие меры всякий раз, когда изучается вопрос о такой санкции.

В этой связи Совет Безопасности отмечает, что существуют самые разнообразные механизмы и системы взаимоотношений, сформировавшиеся в различных случаях в ходе сотрудничества между Организацией Объединенных Наций, государствами-членами и региональными и субрегиональными организациями в области поддержания мира и безопасности, и что наблюдательные функции будут различными и должны определяться с учетом конкретных особенностей соответствующих операций, в том числе с учетом уже осуществляемых миротворческих усилий. Однако в целом же операции должны иметь четкий мандат, включающий изложение целей, порядок применения вооруженной силы, хорошо разработанный план действий, сроки

вывода сил и механизмы регулярного представления отчетности Совету. Совет заявляет, что для успеха операций важное значение имеют высокие стандарты поведения, и напоминает о роли Организации Объединенных Наций в установлении общих стандартов миротворческой деятельности. Совет подчеркивает, что миссии и операции должны обеспечивать, чтобы их персонал уважал и соблюдал нормы международного права, включая гуманитарное право, права человека и права беженцев.

Совет Безопасности также считает, что в случаях, когда это необходимо или желательно, наблюдение за такой деятельностью может быть также усилено путем включения определенных гражданских элементов, например элементов, касающихся политических вопросов и прав человека, в структуру миссий и операций. В этом контексте Совет Безопасности признает также, что придание сотрудника или группы по связи Организации Объединенных Наций могло бы улучшить передачу информации между Советом и теми, кто занимается осуществлением той или иной операции, санкционированной им, но проводимой коалицией государств-членов или региональной или субрегиональной организацией. Он выражает свою готовность рассмотреть, в консультации с государствами-членами и соответствующей региональной или субрегиональной организацией, вопрос о направлении таких сотрудников по связи в состав таких операций на основе рекомендаций Генерального секретаря и в соответствии с предложениями, изложенными в пункте 8 его резолюции 1197 (1998) от 18 сентября 1998 года. В случае операций, осуществляемых региональными или субрегиональными организациями, Совет также выражает свою готовность рассмотреть, в консультации с соответствующей региональной или субрегиональной организацией, вопрос о том, целесообразно ли размещать сотрудников по связи в штаб-квартире организации.

Совет Безопасности также подчеркивает, что наблюдение за такими операциями можно было бы усилить путем улучшения потока информации и обмена ею, в частности благодаря регулярному представлению докладов, как это имеет место в случае Межафриканской миссии по наблюдению за выполнением Бангийских соглашений в Центральноафриканской Республике, и путем

проведения регулярных брифингов с участием его членов и региональных и субрегиональных организаций и государств-членов, осуществляющих такие операции, а также государств, предоставляющих войска, и прочих государств-участников.

Совет Безопасности разделяет мнение Генерального секретаря о том, что одним из возможных средств наблюдения за действиями санкционированных им сил при одновременном содействии более широким аспектам мирного процесса является развертывание наблюдателей и другого персонала Организации Объединенных Наций параллельно с операцией, проводимой региональной или субрегиональной организацией или коалицией государств-членов. Совет соглашается с Генеральным секретарем в том, что, хотя такое сотрудничество возможно не во всех случаях, параллельное развертывание может внести важный вклад в усилия по поддержанию мира, как это имело место в Либерии и Сьерра-Леоне при развертывании миссий наблюдателей Организации Объединенных Наций параллельно с Группой по наблюдению Экономического сообщества западноафриканских государств.

Совет Безопасности подчеркивает важность выработки при параллельном развертывании сил Организации Объединенных Наций и сил региональных или субрегиональных организаций или государств-членов четких рамок сотрудничества и координации между Организацией Объединенных Наций и соответствующей региональной или субрегиональной организацией или коалицией государств-членов. Такие рамки должны включать определение задач, тщательное разграничение ролей и обязанностей Организации Объединенных Наций и соответствующей региональной или субрегиональной организации или коалиции и сфер взаимодействия сил, а также четкие положения, касающиеся безопасности персонала. Совет подчеркивает также важное значение сохранения миссиями Организации Объединенных Наций своей самостоятельности и автономии в вопросах оперативного командования и управления и материально-технического обеспечения.

Совет Безопасности настоятельно призывает государства-члены и региональные и субрегиональные организации обеспечивать регулярное и полное информирование Совета об их деятельности по поддержанию мира и безопасности. Совет в целях облегчения выполнения этой задачи обязуется регулярно консультироваться с государствами-членами и региональными и субрегиональными организациями, участвующими в такой деятельности".

Данное заявление будет опубликовано в качестве документа Совета Безопасности под условным обозначением S/PRST/1998/35.

На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта своей повестки дня.

Заседание закрывается в 13 ч. 40 м.